



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Spemanns goldenes Buch der Musik

Spemann, Wilhelm

Berlin [u.a.], 1900

Vorsatz

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70163](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70163)

Andante, gehend, in mäßiger Bewegung, langsam. Più andante, schneller als andante.
Andantino, langsamer als andante.
Ánima, con, mit Seele, Leben.
Animato, lebendig, beseelt.
Animoso, lebhaft.
A piacere (spr. piatschere), nach Gefallen.
A poco a poco, nach und nach.
Appassionato, leidenschaftlich.
Appoggiatura (spr. pottscha), Vorschlag.
A prima vista, auf den ersten Blick.
Arbitrio, a suo, nach Ihrem Belieben. [Bogen gestrichen.
Arco, coll' arco, arcato, mit dem
Ardente, glühend.
Arioso, sangbar.
Arpeggiato (spr. pdschato), nach Harfenart, gebrochen.
Articolare, deutlich aussprechen.
Ass. = assai.
Assai, reichlich, sehr. [den.
Assoluto, unbedingt, ungebunden. T. = a tempo.
A tempo, im früheren Zeitmaß.
Att. = attacca.
Attacca, falle ein!
Ave Maria, sei begrüßt, Maria.
A vista = a prima vista, vom Ballo, Tanz. [Blatt.
Barcarole, ital. Schifferlied.
Basso continuo, fortlaufender
Ben = bene, gut. [Baß.
Bis, zweimal.
Bizzarramente, bizarr, seltsam.
Bravo, brav.
Brill. = brillante.
Brillante, glänzend.
Brio, con mit Lebhaftigkeit.
Buffo, komisch.
C. = con, mit.
Caccia, Jagd, Jagdmusik.
Cad. = cadenza, Kadenz.
Cal. = calando.
Calando, beruhigend, abnehmend.
Calmato, beruhigt.
Calore, con, mit Wärme.

Cantabile, gesangsartig.
Cantando, singend.
Capriccioso (spr. pritsch), mit launigem Vortrag.
Carezzando, schmeichelnd.
Carezzevole, lieblosend.
C. d. = colla destra mano.
Celere (spr. tsche), schnell.
Chiaro (spr. fiaro), hell.
Colla destra, mit der rechten Hand.
Colla parte, mit der Hauptstimme. [Hand.
Colla sinistra, mit der linken
Come sopra, wie oben.
Commodo, bequem, lässig.
Commoso, aufgereg.
Compiacevole (spr. tsche), gefällig, mit Behagen.
Con, mit.
Corda, Saite.
Cresc. = crescendo.
Crescendo (spr. freschendo), an Stärke zunehmend, wachsend.
C. s. = colla sinistra mano.
D. = destra mano.
Dal segno, vom Zeichen wieder anfangen!
D. c. = da capo.
Da capo, noch einmal.
Deciso (spr. tschiso) entschieden.
Declamando, deklamierend.
Decres. = decrescendo (spr. fresch)
Decrescendo (spr. freschendo) abnehmend.
Deliberato, überlegt, entschlossen.
Delicato, zart.
Delirando, wild.
Destra, rechte.
Determinato, entschlossen.
Detto, gleichfalls, ebenso.
Diligenza (spr. dschenza) Eifer.
Dim. = diminuendo.
Diminuendo, abnehmend.
Di molto = molto, sehr.
Diritta, alla, gerade, richtig.
Discretion, a, nach Gefallen.
Discrezione, con, zurückhaltend, nachgebend.
Disinvolto, ungezwungen.
Distinto, wohl unterschieden.
divoto, demütig, ergeben.

Dol. = dolce.
Dolce (spr. doltsche), süß.
Dolente, klagend.
Dolore, con, mit Schmerz.
Doloroso, schmerzlich.
Doppio, doppelt.
D. s. = dal segno.
Effetto, Wirkung.
Eguale, gleich.
Elegante, mit Eleganz.
Elegiaco (spr. eschiaco) elegisch.
Elevato, erhoben.
Entrada, Eingang.
Equabilemente, gleichmäßig.
Eroico, heroisch.
Esercizio (-tschizio) Übung.
Espirando, verhauchend.
Espr. = espressivo.
Espressione, con, mit Ausdruck.
Espressivo, ausdrucksvoll.
Estinguendo, verlöschend.
Estinto, erloschen.

F. = forte.
Facile (spr. dschile) leicht.
Fastoso, feierlich.
Fermate, ein Ruhepunkt.
Fermézza, Festigkeit.
Feroce (spr. rotsche) wild.
Festivo, festlich.
ff. = fortissimo.
Fiducia (spr. utscha), Zuversicht.
Fiero, stolz.
Finale, Schlusssatz.
Finito, beendet.
Finto, Trugschluß.
Fiuco, heiser.
Fiorito, verziert.
Fioritura, fiorétta, (Gesangs-)
Verzierung.
Flageolet, flageoletten, Oberton.
Flébile, schwach, klagend.
Flessibile, biegsam.
Focoso, feurig.
Forte, stark. [lich.
Forte possibile, so stark als mög.
Fortissimo, sehr stark.
Forza, die Kraft.
Forzando, stärker werdend.
Fp. = fortepiano.
Fréddo, frostig.

Frésco, frisch.
Frivolo, leichtfertig.
Fugato, in Fugenart.
Funébre, trauermäßig.
Fuoco, con, feurig.
Furióso, stürmisch.
Fz. = forzando.
Gárbo, Anmut.
Generoso (spr. dschene-), edel.
Gentile (spr. dschen-), zierlich.
Giocoso, (spr. dscho-), scherzhaft.
Giojoso, (spr. dscho-), tändelnd.
Gioviale, (spr. dscho-) freudig.
Giusto (spr. dschusto), richtig, an.
Glissando, gleitend. [gemessen.
Gracile (spr. tschile), leicht, schwach.
Gradévole, gefällig.
Grandioso, großartig.
Grave, schwer.
Gravità, con, mit Schwere, Ernst.
Grázia, Grazie, Leichtigkeit.
Grazioso, lebenswürdig, an-
mutig.
Guerriero, kriegerisch.
Gusto, con, mit Geschmack.

H, der.
Imitando, nachahmend.
Imperioso, gebietend.
Impeto, con, mit Ungeßüm.
Impetuoso, ungestüm.
Imponente, nachdrücklich.
Incalzando, eindringlich.
Indeciso (spr. -tschiso) unent-
Infernale, teuflisch. [scheiden.
Inno, Lobgesang.
Innocente (spr. tschente), unschul-
Inquieto, unruhig. [dig.
Insensibile, unmerklich.
Jocoso, scherzhaft.

Ira, con, mit Zorn.
Ironia, Spott.
Irresoluto, unentschlossen.
Istesso = stesso. Stesso tempo,
im gleichen Zeitmaß.
Jubiloso, (spr. dschu-) jubelnd.
La prima volta, das erste Mal.
Lagrimoso, weinend.
Lamentabile, wehklagend.
Lamentoso, wehklagend.
Languendo, hinschmachtend.